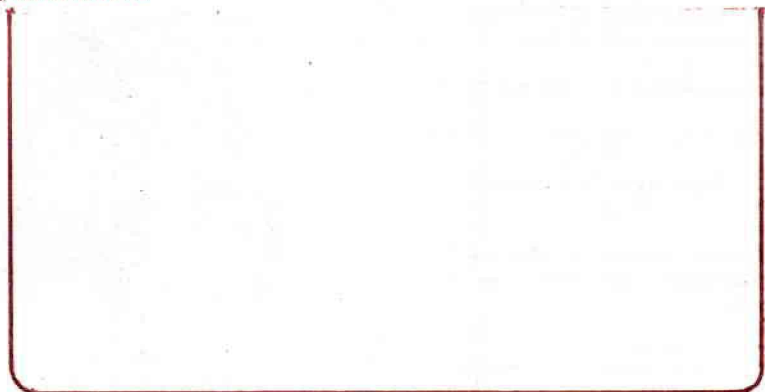
4/82

GLASILO
SAVEZA
ZA
ESPERANTO
HRVATSKE

INFORMILO
DE
KROATIA
ESPERANTO-
LIGO



osnivač i izdavač/fondinto kaj eldonisto
Savez za esperanto Hrvatske
Kroatia Esperanto-Ligo

savjet glasila/konsilantaro
Dušan Adnadj, Ljerka Begić, Josip Brkanac (predsjednik/prezidanto), Dalibor Kudumija, Nikola Rašić, Tea Ružić, Nikola Šegota, Antun Šimunić, Ivica Špoljarec

glavni i odgovorni urednik
ĉefa kaj respondeca redaktoro
Ivica Špoljarec

uredništvo/redakcio
Dalibor Kudumija, Gordana Popović, Nikola Rašić, Judita Rey, Tea Ružić, Ivica Špoljarec, Spomenka Štimec, Zlatko Tišljar.

grafički i tehnički urednik
grafika kaj teknika redaktoro
Ivica Špoljarec

naslovna strana/titolpaĝo
Mirna Krešić

slaganje i tisak / kompostis kaj presis
Internacia Kultura Servo
Međunarodni centar za usluge u kulturi
Zagreb, Amruševa 5

adresa redakcije / redakcia adreso
Savez za esperanto Hrvatske
„Tempo"
YU-41000 Zagreb, Amruševa 5
tel. (041) 419-206

izlazi tromjesečno / aperas 4-foje jare

cijena 1 primjerka/prezo de 1 ekzemp.
25.- din.
godišnja pretplata / jarabono
100.- din.

„Tempo" primaju svi članovi SEH-a s uplaćenim članarinama za tekuću godinu.

TEMPO

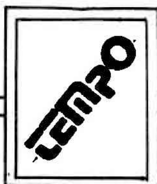
ZAGREB 1983. 01. 27.

broj/numero 13
godina/jaro III
primjeraka/ekzempleroj 1700

SADRŽAJ / ENHAVO



Po mišljenu Republičkog sekretarijata za prosvijetu, kulturu i fizičku kulturu SRH, broj 2788/1–1980 od 16. 4. 1980. godine, glasilo Saveza za esperanto Hrvatske „Tempo" oslobođeno je poreza na promet proizvoda.

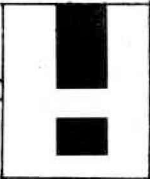


Ovim brojem „Tempo" navršava treću godinu svoje prisutnosti u našoj sredini. Izgledom i načinom uređivanja željeli smo ga učiniti dostupnim i mnogo široj javnosti nego li što su to samo esperantisti, tj. svima onima koje zanima problem međunarodnog sporazumijevanja i onima koji su potencijalni esperantisti.
Vas koji ste do sada primali, čitali i koristili „Tempo" u vašim esperantiskim djelatnostima lijepo molimo da nam ODMAH po primitku ovog broja pošaljete popunjenu priloženu anketu o „Tempu".
Tokom posljednjih mjeseci se zbilo niz značajnih događaja, a niz njih tek je posljednjih dana dobio svoj definitivan oblik i sadržaj. Njihova je važnost tolika da će oni utjecati na cjelokupnu aktivnost naših esperantista i esperantskih društava u bližoj i daljoj budućnosti. Svi ovi događaji i novosti su zabilježeni na stranicama koje su pred vama.

Urednik

Per ĉi tiu numero „Tempo" finas la trian jaron de sia restado en nia medio. Per aspekto kaj maniero de ĝia redaktado ni deziris igi ĝin alirebla ankaŭ al multe pli larĝa publiko, ol estas nuraj esperantistoj, t.e. al ĉiuj kiujn interesas la problemo de internacia interkompreniĝo kaj al estontaj esperantistoj.
Vin, kiuj ĝis nun ricevadis, legis kaj uzis „Tempo"-n en via esperantista aktivado ni petas TUJ post la ricevo de ĉi tiu numero resendi al ni plenigitan la ĉi-kune senditan enket-folion pri „Tempo".
Dum la pasintaj monatoj okazis aro da signifoplenaj eventoj, kaj parto el ili nur dum lastaj tagoj akiris sian definitivan formon kaj enhavon. Ilia graveco estas tioma, ke ili influos la kompletan aktivecon de niaj esperantistoj kaj Esperanto—societoj en pli kaj malpli proksima estonteco. Ĉiuj ĉi tiuj eventoj kaj novaĵoj estas prinotitaj sur la paĝoj troviĝantaj antaŭ vi.

la redaktoro



SAVEZ ZA ESPERANTO HRVATSKE

DRUŠTVENA ORGANIZACIJA

Koordinacioni odbor za djelatnost društvenih organizacija i udruženja građana Republičke konferencije SSRNH, na zahtjev Saveza za esperanto Hrvatske a u suglasnosti sa Zakonom o društvenim organizacijama i udruženjima građana, na sjednici održanoj 26. studenog 1982. godine dao je slijedeće

MIŠLJENJE

„Postoji društveni interes za osnivanje Saveza za esperanto Hrvatske, Zagreb kao društvene organizacije, jer se programskom orijentacijom Saveza, njegovim ciljevima i zadacima u ostvarivanju društvene uloge, te ostvarivanjem društvene politike u oblasti u kojoj djeluje, ostvaruju i realiziraju širi društveni interesi u ovoj oblasti."

Na osnovu ovog Mišljenja Savez za esperanto Hrvatske će se registrirati kao društvena organizacija. Esperantska društva, klubovi i savezi koji su udruženi u SEH ne trebaju, prema Zakonu o društvenim organizacijama i udruženjima građana, tražiti ovakvo mišljenje općinske konferencije Socijalističkog saveza, već se na osnovu zahtjeva i usklađenog statuta sa Zakonom i Statutom SEH-a upisuju u registar društvenih organizacija u svojoj općini.

Dro VLADIMIR BAKARIĆ

La 16-an de januaro 1983 en Zagrebo forpasis kamarado Vladimir Bakarić, longjara amiko kaj kunlaboranto de Tito. Dum pluraj jaroj li estis prezidanto de kroatia registaro kaj membro de Prezidantaro de Jugoslavio.
Esperantistoj en la mondo, kaj precipe ni el Jugoslavio kaj Kroatio, memoras lin kiel la altan protektanton kaj partoprenanton de la 38-a Universala Kongreso de Esperanto en Zagreb en 1953.

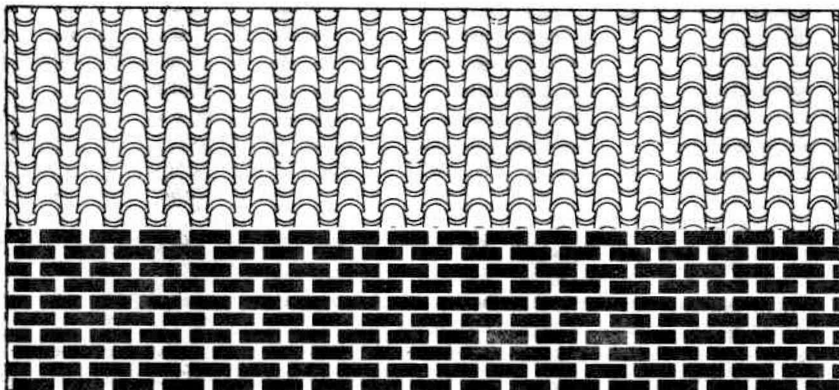


NIKOLA ŠEGOTA
predsjednik Saveza za esperanto Hrvatske

PRILIKE I POTREBE

Tito je govoreći o esperantu rekao: „U današnjoj borbi za mir u svijetu koja predstavlja zbližavanje i razvijanje suradnje između svih zemalja bez obzira na društvene sisteme pojedinih zemalja, znatna uloga pripada i esperantskom pokretu. Naročito značajan doprinos esperanta može da bude u razvijanju kulturne suradnje jer se time pored ostalog stvaraju uslovi i za političku, ekonomsku i svaku drugu suradnju, kojoj i danas teže sve napredne i miroljubive snage u svijetu."

Te misli druga Tita su sve aktualnije. Potreba za njihovim ostvarenjem raste. Nesvrstani pokret i borba za mir i međunarodnu suradnju i ravnopravnost zahtijevaju nove sadržaje i kvalitete u oblasti komuniciranja. Tu je sve veća šansa i sve veća potreba za takvim jezikom koji je jednostavan, lako se uči, može se uspješno koristiti i podjednako pripada svima. Vrijeme je da se to šire shvati i podrži.



NOVA STRATEGIJA

Radnički pokret i danas kao što je to bilo i jučer i sve demokratske snage svijeta trebale bi imati mašte i vjere u bolji svijet, sa uspješnijim komuniciranjem, suradnjom i ravnopravnosti. Jugoslavija bi trebala mnogo više učiniti prije svega u nesvrstanom pokretu za širenje i korištenje esperanta. Pool nesvrstanih kao zajednička agencija, mogla bi pomoći razvoju i ostvarivanju tih ciljeva. To su dugoročni i složeni zadaci esperantista Jugoslavije i prijate-

lja esperanta, ali i svih socijalističkih i samoupravnih snaga u nas. Jugoslavija može i mora u daleko većoj mjeri doprinositi jačanju i razvoju esperanta kao jezika i pokreta u svijetu, a posebno u zemljama nesvrstanog pokreta. To je važan dio stvarne borbe za ravnopravnost između velikih i malih, razvijenih i nerazvijenih zemalja u svijetu. Da bi u tom pravcu napravili slijedeće korake mislim da je potrebno sagledati i valorizirati brojna pozitivna iskustva u radu esperantista i esperantskog pokreta u nas, ali da je također potrebno osmisliti novu strategiju razvoja jezika i pokreta i poduzeti niz mjera i aktivnosti na njenoj realizaciji.

NE SAMO ESPERANTISTI

To prije svega ne mogu biti zadaci samo esperantista. Esperantisti sami bez šire podrške u društvu neće moći odgovoriti izazovu sadašnjeg i budućeg razvoja. Misli se na podršku društveno-političkih organizacija u nas, samoupravnih i delegatskih tijela te sredstava informiranja radija, štampe i televizije i svih drugih socijalističkih snaga i institucija. Treba se podsjetiti da su svi aktivisti predratnog klasnog radničkog pokreta, pa tako i drug Tito, učili esperanto i bili njegovi prijatelji i pomagači. Ta je historija poznata. Nažalost u socijalističkoj Jugoslaviji taj entuzijazam iz ranijeg klasnog radničkog i studentskog pokreta nije nastavljen, ne bar u takvom intenzitetu kao što je to bilo među ljevičarima između dva rata. Ukoliko bi uspjeli da u sadašnjim uslovima postignemo ona shvaćanja koja su tada bila prisutna u pokretu, mnoge bi teškoće otpale sa kojima se danas susrećemo. Zato se esperantisti i esperantski pokret mora bolje ugraditi u cjelokupni naš samoupravni i delegatski sistem i društveno-politički život.

ZADACI

Esperantisti Jugoslavije zajedno sa ostalim društvenim subjektima u nas morali bi učiniti znatno više i pronaći prave mogućnosti da se dalje proširi i pojača rad esperantista i njihovih organizacija. Bilo bi neophodno osnovati nova društva i općinske organizacije esperantista. Poteban je veći prodor u organizacije udruženog rada i društvenih djelatnosti. Neophodno je postići što veće aktivnosti u školama, na fakultetima, u đačkim i studentskim domovima — među omladinom. U tom cilju je podnijet prijedlog Republičkom komitetu za obrazovanje da se uvede esperanto u škole kao slobodna aktivnost. Također se nastoje angažirati omladinske organizacije i sindikati na pomoći i širenju esperanta. Bilo bi također korisno i neophodno u većoj mjeri koristiti esperanto u sredstvima informiranja, radiju, televiziji i štampi, u velikim sistemima kao što je željeznica, PTT, u turizmu te u pojedinim drugim oblastima ekonomskog, naučnog, kulturnog i društvenog života. U tom pogledu postoje brojna i pozitivna iskustva, te ideje i prijedlozi što bi sve trebalo koristiti. Također bi morali razraditi program za naš doprinos iz Jugoslavije u širenju i korištenju esperanta u svijetu i to prije svega u zemljama u razvoju i pokretu nesvrstanih, u Poolu nesvrstanih, u suradnji sa drugim

zemljama a posebno susjedima, npr. u okviru Alpe Adria, suradnje zemalja Sredozemlja, u organizacijama Ujedinjenih naroda, UNESCO-u, MOR-u i drugim.

PRILIKA

Za četiri godine je 100-godišnjica osnivanja esperanta. Na nama je da se ovo vrijeme iskoristi za što sadržajniji i uspješniji rad esperantskih organizacija u nas. Daljnji razvoj esperanta kao jezika i pokreta u nas i u svijetu bit će najbolja priprema za proslavu 100 godina esperanta. Tako će rasti i jačati veliko djelo doktora Zamenhofa. To je najbolji način sjećanja, poštovanja i gajenja uspomena na velikog tvorca međunarodnog jezika i pokreta esperanta. ●

Ovaj tekst je završni dio govora druga Šegote na proslavi Dana Zamenhofa, 15. 12. 1982. u Zagrebu.

»Crveni cvijet« Nikoli Šegoti



Novoizabrani članovi Republičke konferencije SSOH prihvatili su odluku da se najviše priznanje Saveza socijalističke omladine Hrvatske »Crveni cvijet« dodijeli Nikoli Šegoti. Ova se priznanja dodjeljuje za izuzetan doprinos u izgradnji socijalističkih samoupravnih odnosa te za udio u daljem jačanju i izgrađivanju revolucionarnog omladinskog pokreta u Jugoslaviji i Hrvatskoj. Ovo su priznanje do sada dobili dr Vladimir Bakarić i dr Stipe Šuvar.

Na cijelom svom životnom putu Nikola Šegota neprekidno je posvećivao pažnju radu s mladima. Njegova opredijeljenost SKOJ-evca, komuniste i sindikalnog aktiviste uvijek je vezivala njegov svakodnevni rad sa životnim pitanjima mladih radnika i mlade generacije u cjelini. Svoju pažnju nije usmjeravao samo na uska pitanja problematike mladih. Upravo stoga svoj radni elan i opredjeljenje za što većim osobnim doprinosom ostvarivao je i kao predsjednik Saveza za esperanto Hrvatske i predsjednik Savjeta za provođenje Društvenog dogovara o omladinskim radnim akcijama.

(pretisak iz „Večernjeg lista", prosinac 1982.)



...IS

UDRUŽENJE SLIJEPIH ESPERANTISTA HRVATSKE

POVELJA RK SSRNH SLIJEPIM ESPERANTISTIMA

13. studenog 1982. godine u školi za djecu oštećenog vida „Vladimir Bek" (u kojoj se esperanto uči od 1953. godine) održana je svečanost povodom 11-godišnjice uspješnog rada Udruženja slijepih esperantista Hrvatske. Udruženje je osnovano 7. 2. 1971. godine i od tada kontinuirano radi sa sjedištem u Zagrebu. U kvalitetnom kulturno-umjetničkom programu nastupili su pojedini članovi Udruženja i učenici esperantisti. Članovima Udruženja i pojedincima zaslužnim za razvoj i napredak esperanta među slijepima dodijeljene su prigodne diplome. Za cjelokupni rad i postignute rezultate, posebno u organiziranju 49. svjetskog kongresa slijepih esperantista u Zagrebu 1981. godine Republička konferencija SSRNH dodijelila je Udruženju Povelju, jedno od najviših republičkih priznanja za uspješno razvijanje društvenih i samoupravnih socijalističkih odnosa. Povelju je uručio tajnik Koordinacionog odbora za društvene organizacije i udruženja građana RK SSRNH, drug Damir Sinković, a u ime udruženja se zahvalio predsjednik, prof. Tomislav Karlović.

10. KONGRES SSOH

MLADI ESPERANTISTI NA KONGRESU OMLADINE

Ovo je drugi Kongres SSOH na kojem sudjeluju delegati Saveza za esperanto, kao kolektivnog člana SSOH. Mladi esperantisti iz svih zajednica općina u kojima djeluju esperantska društva (osim Splita koji nije na vrijeme prijavio svog delegata) aktivno su učestvovali u radu svih četiriju komisija ovog najvećeg skupa i dogovora mladih naše republike. U tri održane diskusije oni su se osvrnuli na neka pozitivna iskustva u radu mladih u društvenim organizacijama, a posebno su se zalagali za podruštvljavanje i razvijanje međunarodne djelatnosti mladih te upozorili na snažnu prisutnost kulturnog i jezičnog imperijalizma u svijetu kojeg nisu pošteđeni ni mladi ljudi kod nas.
Delegati SEH-a na ovom Kongresu su bili: Ljerka Begić, Vanja Esih, Željko Ličko, Darko Ban, Siniša Horvat, Dalibor Kudumija, Srećko Radulović, Damir Ljubotina, Vujadin Lukić i Gordana Plavšić, a sudjelovali su još i predsjednik SEH-a Nikola Šegota, te Ivica Špoljarec kao član Odbora za pripremu kongresa.

ZAJEDNICA OPĆINA BJELOVAR

SUSRET ZA UZOR I POHVALU

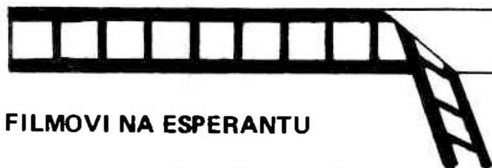
Treći susret esperantista Zajednice općina Bjelovar održan je u Garešnici, u hotelu „Garić", 18. i 19. 12. 1982. godine, a prisustvovalo je osamdesetak mladih esperantista iz svih općina regije.

Susret su pozdravili drug Nikola Šegota, predsjednik SEH-a, Dražen Pilipović, sekretar OK SSOH Garešnica, te u ime pokrovitelja susreta, OOUR-a „Čipsara" (tvornica „Frank"), pomoćnik direktora Milko Komljenović. U ime Saveza za esperanto ZO Bjelovar, susret je otvorila Marija Kapelac.

U okviru susreta učesnici su posjetili spomen-područje iz NOB-a u Podgariću gdje je održan sat povijesti, obišli su proizvodne pogone „Čipsare" u Hercegovcu, održan je niz sastanaka na kojima se govorilo o daljnjem razvoju esperantske organizacije na području ZO Bjelovar, održan je A-ispit za 25 polaznika tečaja esperanta i kulturno-umjetnički program na kojem je nastupilo nekoliko esperantskih grupa.

Pohvalna je činjenica da su mladi Garešničani svoje vršnjake, esperantiste iz drugih gradova, ugostili u svojim domovima.

Drug Šegota je odao priznanje organizatorima susreta i posebno je istakao da esperantisti ZO Bjelovar mogu biti uzor u organiziranju esperantskih aktivnosti ostalim esperantskim društvima.



POREČ '82

FILMOVI NA ESPERANTU

Nakon prilično bogate upotrebe esperanta u filmskoj umjetnosti, naročito prije 1940. godine, kada je snimljeno više dugometražnih filmova, te u 60-tim godinama kada je esperanto živio u brojnim turističkim i propagandnim filmovima, u posljednje vrijeme ova je djelatnost postala pomalo zapostavljena. Da bi se dobilo uvida u sadašnje stanje, a ujedno i potaklo potencijalne stvaraoce u ovoj grani umjetnosti i stvaranja, Savez za esperanto Hrvatske u suradnji s Međunarodnim centrom za usluge u kulturi je u Poreču organizirao Međunarodni festival video i filmskog materijala na esperantu. Festival je održan u hotelu„Parentium" od 19. do 21. 11. 1982. godine a prisustvovalo je 50-toro učesnika iz SR Hrvatske i Slovenije. Autori prikazanih filmova su bili iz Španjolske, Nizozemske, SSSR-a i Jugoslavije. U kategoriji lutkarskih filmova prikazani su litvanski film „Tri vještičine tajne" („Tri sekretoj de sorĉistino") i španjolski film grupe „L' Estaquirot": „Tutilimundi". U kategoriji dokumentarnih filmova bili su filmovi o

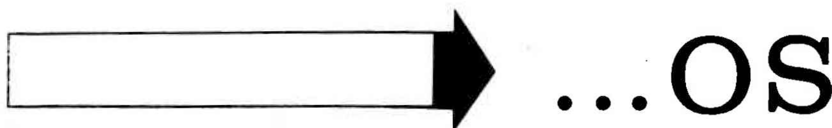
TEJO-kongresima u Poitiersu (autor Krunoslav Tišljar) i Austerlitzu (K. Tišljar i F. de Geus) te viđen film o razvoju jezika u djeteta koje od rođenja govori esperanto (Z. i K. Tišljar). U kategoriji umjetničkih i eksperimentalnih filmova članovi esperantskog društva iz Velike Gorice prikazali su niz vrijednih kratkih amaterskih super-8 filmova među kojima se ističu „Igra", „Opančar" i „Mačke" M. Brigljevića i „Apokalipsa" B. Blaškovića. Najveću pažnju i interes kod publike privukao je eksperimentalni dia-film „27" koji na lirski i kronološki način govori o doživljajima i susretima jednog esperantiste tokom godinu dana (autor filma je Ivica Špoljarec, član Studentskog esperantskog kluba iz Zagreba).

Kao popratna manifestacija ovog Festivala održana je izložba umjetničke fotografije M. Brigljevića i Ž. Lička (ED Velika Gorica) i nastup Dramske grupe SEK-a s predstavom „Gastamo".

Festival je pokazao da zaista postoji siromaštvo u upotrebi esperanta u profesionalnoj filmskoj djelatnosti no ono nipošto nije izumrlo, nego dapače živi i razvija se u brojnim, često vrlo vrijednim, amaterskim ostvarenjima. Razvoj i pristupačnost nove video tehnike otvara mogućnost za još veću i širu aktivnost esperantista u ovoj svestranoj i komunikacijskoj umjetnosti.

ESPERANTO RADNICIMA I STIPENDISTIMA

Tokom prosinca i siječnja razaslano je nekoliko stotina dopisa s informacijama o esperantu i djelatnostima našeg Saveza svim većim složenim organizacijama udruženog rada i stipendistima „Titovog fonda" u SR Hrvatskoj. U Savez već pristižu molbe za učlanjenje i za učenje esperanta koje pretežno upućuju stipendisti.



KVIZ U ĐURĐEVCU

ZEMLJE POKRETAČI POLITIKE NESVRSTAVANJA

Treće po redu natjecanje u znanju mladih esperantista posvećeno je pokretu nesvrstanosti. Značaj natjecanja je to veći što se ono održava u godini u kojoj će se održati i 7. Konferencija šefova i vlada nesvrstanih zemalja.

Tema natjecanja je „ZEMLJE POKRETAČI POLITIKE NESVRSTAVANJA" a održat će se 29. svibnja/maja 1983. u Đurđevcu. Pitanjima kviza žele se obuhvatiti motivi, ciljevi i uvjeti stvaranja politike nesvrstavanja i miroljubive aktivne koegzistencije, te poznavanje kulturnih, geografskih, ekonomskih i političkih činjenica o zemljama pokretačima nesvrstanosti.

Osnovni uvjeti i načini natjecanja su isti kao i u dosadašnjim kvizovima, a detaljne propozicije i materijali će pravovremeno biti dostavljeni pojedinim društvima. Rok za prijavu ekipa je 15. 03. 1983.

UNUA INTERNACIA MEMORKUNVENO „IVAN FLANJAK"
OSIJEK, 1983.03.18/20.

ĴURNALISMO KAJ LITERATURA KREADO EN ESPERANTO

PROGRAMO
18. III (vendredo): ĝis 18 horo — akcepto de gastoj, 19,00 — vespermanĝo, 20,00 — amuza interkona vespero
19. III (sabato): 8-9,00 — matenmanĝo, 10,12,00 — prelegoj, 13,00 — tagmanĝo, posttagmeze — trarigardo de la urbo au daŭrigo de labora parto de programo, vespere — kulturarta programo
20. III (dimanĉo): matenmanĝo, ekskurso, tagmanĝo, adiaŭo

Memorkunveno okazos en Pedagogia fakultato Osijek. Aliĝkotizo en kiu estas enkalkulitaj poŝtelspezoj kaj emblemo de la memorkunveno estas 100,00 dinaroj aŭ egalvaloro. Tiun sumon oni devas pagi kune kun la aliĝilo al ĝirkonto: 33600-678-1627 de Esperanto—societo „Liberiga Stelo" Osijek.
La organizanto povas rezervi hotelĉambrojn por aliĝintoj laŭpete. Estas haveblaj 50 litoj je malalta prezo. Se iu deziras esti gasto ĉe lokaj esperantistoj, indiku tion en la aliĝilo. Ĉiuj aliĝontoj, krom prelegantoj, mem pagas la restadkostojn.
Limdato por aliĝo estas la 15-a de februaro 1983 kaj por verko (raporto, eseo ktp) la 30-a de januaro 1983.

POZIV PREDAVAČIMA ESPERANTA

ESPERANTO NA RADNIM AKCIJAMA

Tečajevi esperanta uvršteni su u programe svih omladinskih radnih akcija koje će se održavati u toku ljeta 1983. u SR Hrvatskoj. Da bismo ovu mogućnost realizirali, na zadovoljstvo brigadira, organizatora ORA i nas samih, potrebno je, za razliku od prethodnih godina, da na vrijeme obavimo sve pripreme i dogovorimo oblik tečajeva i osiguramo predavače. Predavač može biti svaki esperantist koji je položio najmanje A-ispit. Nastava bi u pojedinoj smjeni trajala do 10 dana. U smjenama i na ORA-ma gdje iz objektivnih razloga neće biti moguće voditi čitav tečaj esperanta, bit će omogućeno najmanje jedno informativno predavanje o esperantu. Troškove puta i boravka na ORA-ma predavačima će snositi organizatori pojedinih ORA. Jedina obaveza predavača je da redovno vodi tečaj a po vlastitoj želji može raditi s brigadirima na trasi.

Ukoliko je naselje ORA-e u blizini mjesta boravka predavača, on može, ako želi, dolaziti na ORA-u samo u određene dane radi vođenja tečaja.

PLAN ORA: Sava (Zagreb), Sisak, Jasenovac, Kutina, Gradiška, Čakovec, Vukovar, Osijek, Orahovica, Plitvička jezera, Lika, Knin, Petrova Gora, Ogulin, Virovitica.

Ukoliko želite biti voditelj tečaja na nekoj od ovih omladinskih radnih akcija, molimo vas da se najkasnije do 15. III javite Savezu za esperanto Hrvatske (41000 Zagreb, Amruševa 5), ujedno vas molimo da napomenete na kojoj ORA-i biste željeli voditi tečaj esperanta i u kojem periodu.

kalendaro

FEBRUARO

2 – 28 **INTERNACIA EKSPOZICIO DE LIBROJ POR LERNI LEGADON** – Velika Gorica, Muzeo

18 – 20 **EKSPERIMENTO DE SEMAJNFINA INSTRUADO DE ESPERANTO** – Zagreb

MARTO

18 – 20 **UNUA INTERNACIA MEMORKUNVENO „IVAN FLANJAK" – „ĴURNALISMO KAJ LITERATURA KREADO EN ESPERANTO"** – Osijek, pliaj informoj sur la paĝo 11.

25 – 27 **JUGOSLAVIA STUDENTA ESPERANTO–RENKONTIĜO** – Sisak, loĝado senpaga (Junulara Brigada Restadejo), Anoncoj al: Studenta Esperanto-Klubo, Zagreb, Amruševa 5/I.

APRILO

1 – 4 7-a INTERNACIA JUNULARA FESTIVALO DE ITALA ESPERANTO-JUNULARO – Bologna, aliĝu al: Itala Esperanto-Junularo, p/a Norberto Saletti, C.P. 667, 40100 Bologna Centro

9 – 12 10-a STUDENTA INTERLINGVISTIKA SEMINARIO – Warszawa; Rada Wczeliana SZSP, Krakowskie Przedmiescie 24, Warszawa, Pollando

8 – 10 JUNULARA ESPERANTO–RENKONTIĜO – Kaposvar, Hungario. Aliĝo al HEA, Budapest. Aliĝkotizo: 50 gld.

8 – 10 INTERNACIA PEDAGOGIA SEMINARIO „NOVAJ METODOJ EN INSTRUADO DE ESPERANTO KIEL KONTRIBUO AL PLI EFIKA LINGVOINSTRUADO ĜENERALE". Anoncoj al: IKS, Amruševa 5, Zagreb. (Jam anonciĝis: Helmar Frank, Istvan Szerdahely, Claude Piron, k. a.)

MAJO

20 – 23 61-a GERMANA ESPERANTO-KONGRESO, Bad Sackingen (FRG). Anoncoj al: GEA, Lambertstr. 12, D-6430 Bad Hersfeld

15 MANIFESTAĴO „AMATORA KULTURA FESTIVALO DE ESPERANTO–JUNULARO DE KROATIO" – Kumrovec. Anoncoj al: KEL, Amruševa 5, Zagreb.

29 KVIZO „LANDOJ – INICIATINTOJ DE LA POLITIKO DE NEALIANCIĜO" – Đurđevac, Anoncoj al: KEL, Amruševa 5, Zagreb.

JUNIO

25. 06. – 02. 07. INTERNACIA ESPERANTO–SEMAJNO – Cannes (Francio). Aliĝoj al: 121 bis Boulevard Napoleon III, F-06200 Nice. Prezo: 1850 FF.

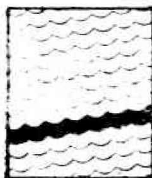
JULIO

23 – 30 39-a INTERNACIA JUNULARA KONGRESO – Debrecen, Hungario. Aliĝoj al KEL.

AUGUSTO

30. 07. – 6. 08. 68-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, Budapest, Hungario. Aliĝoj al: Emilija Lapenna, Nova Ves 32, Zagreb.

30. 07. – 6. 08. SAT– KONGRESO – Linz, Aŭstrio.



LA ROLO DE MEZKAPABLULOJ EN ESPERANTO–MOVADO

En malgrandaj sociaj grupoj kiel interalie ankaŭ en la Esperanto-movado estas ankaŭ malmultaj supertalentitaj, geniaj personoj. Treege talentitaj homoj ne estas fenomeno kiu regule aperas en baza organiza unuo de nia Esperanto-komunumo – en esperanta societo. Tial en ili la gvidan pozicion transprenas mezkapablaj homoj. Talentuloj aperas de tempo al tempo sur landa nivelo. Ĉar la esperantistoj samtempe vivas en pli vasta socia grupo – ilia nacio – kaj en tiu pli vasta socio la mezkapabluloj havas sian mezan pozicion – sekve, ne la gvidan – ili restas tie grizaj ĉiutaguloj sen apartaj sukcesoj kaj aŭtoritato.

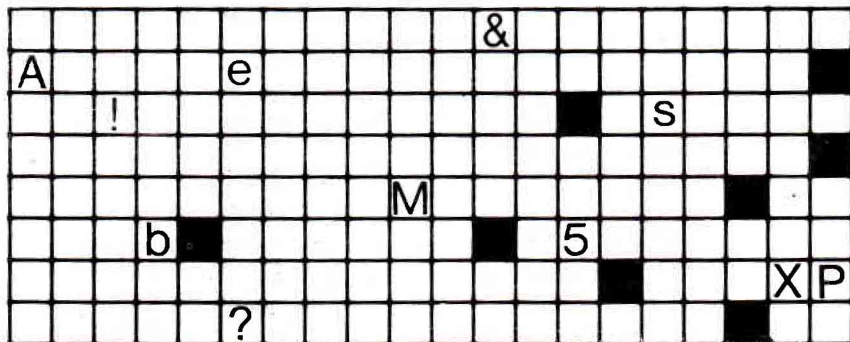
Sed en E-societo pro relativa bagatelo kaj ĉefe pro eventuale pli bona lingva kapablo ol aliaj, ili fariĝas pli aŭ malpli grandaj aŭtoritatuloj. Se foje homo, kiu en la kutima nacia medio signifas nenion, eksentas la dolĉon de aŭtoritata povo, de eventuala admirado flanke de la subuloj, estas normale ke ties ambicioj subite kreskas. Tiaj homoj fariĝas senskrupulaj eksterminantoj de ĉio kio povus endanĝerigi tian ilian pozicion. Se hazarde en iu societo aperas pli kapabla homo, ekstreme talentita, ili entreprenas ĉion por amarigi ties vivon kaj forpeli lin/ŝin el la Movado. Kaj plej ofte ili sukcesas en tio, ĉar tiuj talentitaj baldaŭ komprenas ke iliaj valoroj havas multe pli da ŝanco esprimiĝi en la pli vasta nacia skalo ol en tiu sekte enfermita areo kiun diktatoras unuopaj mezkapabluloj. Nu, tia „reganta klaso" en la E-Movado organiziĝas ankaŭ sur landa kaj eĉ internacia niveloj kaj la organizaj strukturoj, sekve, plene rigidiĝas praktike malebligante al alte kvalitaj personoj ie ajn esprimiĝi. Tia strukturo ebligas eĉ al opaj personoj iom escepte talentaj sed pro ia kaŭzo ekskomunikitaj el la nacia socio ruze ŝajnigante mezkapablulon atingi la pinton de la hierarkia piramido kaj tiam plene ekdiktatori. Per siaj pli altaj kapabloj inter la mezkapabluloj ili havas senduban aŭtoritaton kaj komprenante la strukturon ili porbatalas ĝin, fariĝas eksponantoj de tia „reganta mezkapablula klaso" kaj ne timas konkurencon.

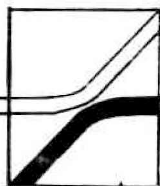
Por iom mildigi la situacion almenaŭ sur la internacia nivelo kie troviĝas la unusola punkto en kiu la E-komunumo permesas tuŝi la eksteran mondon (ĉar, ja, ankaŭ ni bezonas akceptojn ĉe la urbestroj, kaj tie nin devas reprezenti iom pli inteligentaj gvidantoj!), en la strukturo oni elpensis la C-komitatojn kiuj estas elekteblaj rekte en la superan pozicion, kaj do, tiel eblas ke en la plej superaj institucioj de la Movado (komitatoj kaj estraroj) ni povas havi vere talentajn homojn – sed nur se ili defendas la interesojn de nia „reganta klaso". En la momento kiam ili ne plu volas tion, la Movado trovas manieron anstataŭigi ilin.

Kaj tiel harmonie ni vivas nian vivon en nia propra kaĝo jam cent jarojn. Ni produktas mezkapablajn gvidantojn kiuj zorgas ke la Movado ne pliampleksiĝu (ĉar tiam ne plu estus kontrolebla la eniro de telentuloj), ni produktas mezkapablan tavolon de literaturistoj (duono de nia „popolo" konsideras sin verkistoj, recenzistoj, lingvistoj). Kaj jen la kaŭzo pro kiu Esperanto havas malgrandan ŝancon fariĝi internacia monda lingvo. La Movado efektive kontraŭbatalas la antaŭenmarŝon de Esperanto, kontraŭbatalas tion en la epoko kiam efektive prezentiĝas tre bona ŝanco por ĝi – kiam oni ĉiam pli konsciiĝas pri la lingva problemo kaj serĉas solvojn.

Tamen ekzistas truo en tiu sektomuro. Ĝi estas la junularo. Tie kie la gejunuloj hazarde havis la ŝancon memstare organiziĝi (ĉu en iu plene junulara aŭ studenta klubo, ĉu en landa junulara aŭ eĉ internacia organizo). En junularaj rondoj ankoraŭ oni ne konscias pri la „neceso" flati siajn mezkapablulojn kaj eblas ke ili elstarigu vere talentajn homojn kiuj ekribelos kontraŭ tiel establita ordo. Ĉiuj ribeloj kiuj en la ĝisnuna E-historio skuis ties mondeton, estis kaŭzitaj de gejunuloj. Sed, feliĉe por la „sankta ordo", ĝis nun la institucioj ĉiam sukcesis venki tiujn ribelojn kaj forigi el nia „komunumo" la ribelantojn aŭ aliigi ilin en la defendantojn de la sistemo. Kelkloke la breĉoj tamen ne estis ŝtopitaj kaj certe la plej danĝeran aspekton, kiu serioze endanĝerigas la strukturojn, prezentas la profesia poresperanta agado. Ĉar en la profesia agado nepre devas partopreni kapablaj homoj kiuj povos rilati kun la ekstero kaj en la normala ekonomia konkurenco elbatali por si ekzistorajton. Tiuj nestoj de iom pli kapablaj nepre signifas mortodanĝeron por la trankvila ĉasareo de la mezkapabluloj. Homoj el profesiaj organizaĵoj kaj entreprenoj komprenos la problemon kaj kontraŭbatalos ĝin, batalos por la malfermo de la Movado, por amasa alfluo de novuloj, por eniro en la naciajn publikajn vivojn, por normala pozicio en tiuj naciaj vivoj, ĉar nur tio povas certigi la pluekziston kaj evoluon de la profesia agado kaj kapitalakumulado. Sed tio ekstermos la nunan movadon, ekstermos la privilegiojn kaj la regpotencojn de la mezkapabluloj – ne tuj, ne per unu bato, sed iom post iom – kaj certe!

Zlatko Tiŝljar





iz osnovnih organizacija seh

ĐURĐEVAC

Krajem studenog 1982. Radio-Đurđevac počeo je sa emitiranjem stalne emisije za esperantiste, koju uređuju članovi esperantskog kluba. Sadržaj emisije obuhvaća: novosti iz domaćeg i inozemnog esperantskog pokreta, povijest esperanta na području općine Đurđevac, intervjue sa starijim esperantistima, a sve je to upotpunjeno bogatim izborom esperantske muzike. Urednici i voditelji emisije su Velimir Piškorec i Tatjana Vukres, a sve priloge možete slati na: Radio-Đurđevac, Emisija za esperantiste, Starogradska ulica, 43350 Đurđevac.

KARLOVAC

Na inicijativu Predsjedništva SEH u Karlovcu je 15. siječnja 1983. godine održan konsultativni sastanak predstavnika Saveza za esperanto Hrvatske i omladinskih rukovodilaca i aktivista s područja zajednice općina Karlovac. Predsjednik SEH-a drug Nikola Šegota, tajnik Franjo Vokoun i Ivica Špoljarec upoznali su prisutne omladince s ciljevima i aktivnostima esperantske organizacije. Ujedno su dogovoreni načini i uvjeti za osnivanje i rad esperantskih društava u ovoj zajednici općina u kojoj već dugi niz godina nema organizirane esperantske aktivnosti. Početni tečaj esperanta i seminar za buduće aktiviste počet će već krajem siječnja.

SISAK

U Prelošci, selu pored Siska, 8. siječnja 1983. godine osnovano je prvo seosko esperantsko društvo u ovoj regiji. Društvo broji 37 članova, a sastanci i početni tečaj esperanta se održavaju u prostorijama područne škole.



I u drugim selima u okolici Siska (Topolovac, Budaševo itd) postoji interes za esperanto, pa se razmatraju mogućnosti da se i u tim sredinama iniciraju tečajevi.

VELIKA GORICA

Početkom prosinca 1982. godine članovi sekcije mladih istraživača „Trilobit", Društva za esperanto Velika Gorica, priredili su u knjižnici i čitaonici NS „Juraj Kokot" izložbu pod nazivom „Vulkani i gejziri". Nekoliko stotina velikogoričkih osnovaca i srednjoškolaca je osim fotografija i crteža najpoznatijih vulkana i gejzira vidjelo i njihove mo-

dele. Izložbu je otvorio voditelj sekcije Stjepan Zvonarić, a prigodno predavanje popraćeno dijapozitivima o erupciji vulkana St. Helens održao je prof. Zlatko Pepeonik.

- Nakon godinu dana, prvi put se je dječja dramska grupa esperantskog društva, predstavila javnosti zimskom bajkom „Neuspjela podvala". Dvadesetoro djece pod umjetničkim vodstvom nastavnice Dubravke Bauerfreund izvelo je četiri predstave za velikogoričke mališane.

ZAGREB

Zagreba Esperanto-Ligo, okaze de la Tago de L.L. Zamenhof, organizis la 15-an de decembro solenan akademion en la salono de zagrebaj fervojistoj. En la programo gastis pola aktorino Jadwiga Gybczynska kiu prezentis dramon „Tri virinoj en la vivo de Zamenhof". La solenaĵon ĉeestis membroj de Esperanto-societoj el Zagreb, Velika Gorica kaj Sisak kiuj krome povis trafoliumi kaj aĉeti ekspoziciitajn Esperantajn librojn kaj publikaĵojn.

- Novoosnovana esperantska grupa na Zavodu za rehabilitaciju tjelesno invalidne djece i omladine u Zagrebu, organizirala je povodom Dana esperantske knjige jednotjednu izložbu knjiga, časopisa i drugih publikacija u izložbenom prostoru Zavoda.

- Na poziv Mađarskog esperantskog saveza, Dramska grupa Studentskog esperantskog kluba je gostovala u Miskolcu, 8. studenog 1982. godine izvedbom predstave „Gastamo" Spomenke Štimec. Predstava je izvedena u okviru kulturno-zabavnog programa tradicionalnog Jesenskog studentskog skupa (SAF), a više od stotinu sudionika, studenata iz pretežno istočnih zemalja Evrope, s oduševljenjem je pozdravilo i pohvalilo ovaj nastup Dramske grupe.

- Predstavu „Gastamo" Dramska grupa je izvela i na međunarodnom video- i filmskom festivalu u Poreču 20. 11. 1982. godine.

- U preuređenom i obnovljenom prostoru u Amruševoj 5, stvoren je mali izložbeni prostor u kojem je 7. 12. otvorena izložba intarzija Stanka Novaka i fotografija Ivice Špoljarca. Prostoriju su dobrovoljnim radom uredili članovi Studentskog esperantskog kluba, a za realizaciju je najzaslužniji Davor Štimec.



ZBLIŽENI NARODI – NIJEMI

1983. godina će se prema preporuci Ujedinjenih naroda obilježiti kao „Svjetska godina komuniciranja – razvoj komunikacijskih substruktura".

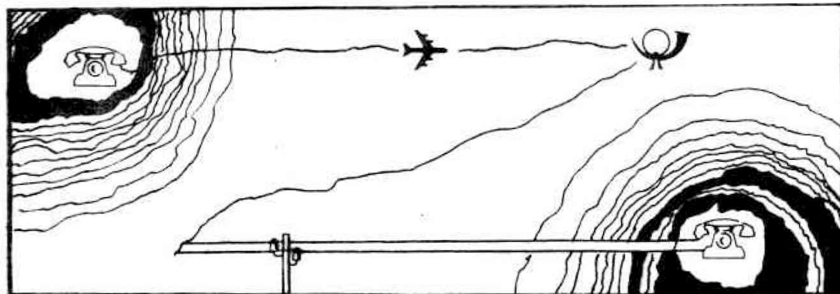
Međunarodna telekomunikacijska unija (ITU), koja vodi djelatnosti povodom navedene godine, definira komunikacijske substrukture kao fiksne ili pokretne instalacije, zgrade i opreme potrebne za komunikacijski rad. To su npr. telefoni, radio-stanice na brodovima, avionima, satelitima, zatim antene, kablovi, odašiljači, poštanski uredi i slično. Poboljšanjem ovih substruktura poboljšale bi se i ljudske aktivnosti kao što su: pošta, televizija, telekomuniciranje, novine, transport, industrija, trgovina, zdravlje, obrazovanje itd. (prema ITU). A te strukture su danas u svijetu neujednačene. „Samo uklanjanjem te neujednačenosti, daljim razvojem komunikacijskih substruktura posvuda, narodi svijeta se mogu zbližiti". (Također prema ITU).

Narodi se time zaista zbližavaju. Ali da li oni uistinu mogu komunicirati ako imaju poboljšane telefone, televizore, prevozna sredstva u kojima udobno sjede jedni pored drugih ili se vide televizijskim telefonima? Dobro znamo, da se ljudi, koji najmodernijim prevoznim sredstvima dolaze na međunarodne konferencije i sjede jedan pored drugoga, ne mogu međusobno sporazumijeti bez pomoći prevodioca.

Možemo tvrditi da što se više komunikacijski aparati razvijaju, to se više narodi zbližuju i sve se više osjećaju jezične barijere. Prema tome su osnovno sredstvo gotovo svake komunikacije na Zemlji jezici.

Prema definiciji UN i ITU ova „Godina komuniciranja" nema svoju jezičnu dimenziju koju mi, kao esperantisti, smatramo vrlo važnom i potrebnom da se naglasi i upozori na nju u akcijama i manifestacijama koje će se u okviru „Godine komuniciranja" održavati.

(Prema „UN kaj ni", br. 27)



Od 7. do 9. siječnja 1983. održan je sastanak Predsjedništva Svjetskog saveza za esperanto u Roterdamu. Sastanku je prisustvovala i Judita Rey iz Jugoslavije. Tom prilikom razmatrana je i prihvaćena kandidatura Jugoslavenskog esperantskog saveza za održavanje manifestacije „100 godina esperantske kulture" u Zagrebu 1987. godine. Manifestacija će se održati u kolovozu, kao drugi dio Svjetskog kongresa esperantista (prvi dio će se održati u Varšavi).

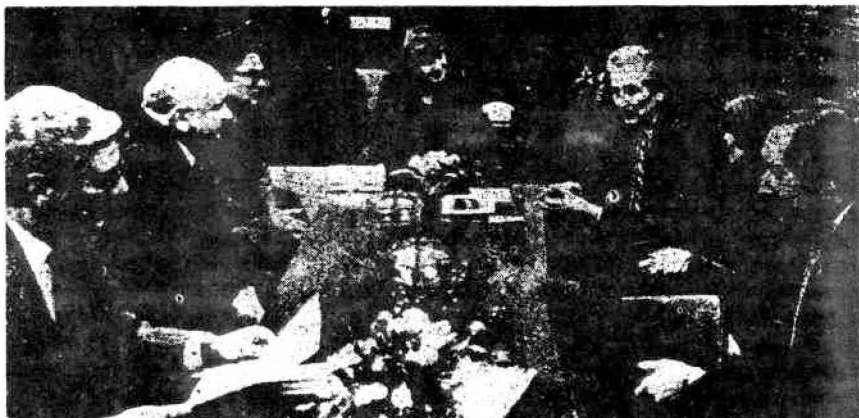
Savez za esperanto Hrvatske je uspostavio kontakte sa Sekcijom za kongresni turizam Turističkog saveza grada Zagreba, koji su voljni pomoći u organizaciji manifestacije „100 godina esperantske kulture" te štampati razne brošure, plakate, te sinhronizirati turističke filmove o Zagrebu i Jugoslaviji na esperanto. Turistički savez grada je snosio i troškove avionske karte za našeg predstavnika na zasjedanju Predsjedništva UEA u Roterdamu.

DELEGACIJA SEH-a U RK SSRNH

Predsjednica Republičke konferencije Socijalističkog saveza radnog naroda Hrvatske, DARINKA PUŠKARIĆ, primila je u petak, 21. siječnja 1983. delegaciju Saveza za esperanto Hrvatske na čelu s predsjednikom NIKOLOM ŠEGOTOM. Oni su drugaricu Puškarić obavijestili o kandidaturi Zagreba za održavanje centralne manifestacije u povodu stogodišnjice esperanta 1987. godine, zatim o razvijenoj međunarodnoj aktivnosti Saveza i značajnoj suradnji sa zemljama u razvoju. Posebno se govorilo o obrazovno—odgojnim djelatnostima za sve članove, a osobito mlade, te o izdavačkoj, informativnoj i drugim djelatnostima. Razgovoru je prisustvovao i Ivica Krizmanić, član Predsjedništva RK SSRNH. U delegaciji SEH-a su osim predsjednika bili Duško Pavlović, Ljerka Begić, Marija Kapelac, Zlatko Tišljar i Franjo Vokoun.

E—RESUMO

Delegitaro de KEL kiun gvidis la prezidanto Nikola Šegota estis la 21-an de januaro 1983 akceptita ĉe la prezidantino de Socialisma Unuiĝo de Kroatio Darinka Puškarić. Ili informis ŝin pri la aktivecoj de la Ligo kaj pri la kandidatiĝo por la manifestaĵo „100 jaroj de E-kulturo" en Zagreb en 1987.





TRAŽIMO

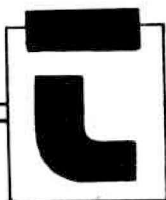
NAJAKTIVNIJE ESPERANTSKO DRUŠTVO

U razdoblju od 1983. do 1987. godine uvodi se natjecanje za najaktivnije društvo u SR Hrvatskoj za svaku pojedinu godinu i za cijelo razdoblje. Natjecanje se uvodi radi intenziviranja rada esperantskih društava na sadržajima koji doprinose afirmaciji esperantskog pokreta kod nas i informiranja javnosti o esperantskim manifestacijama i akcijama SEH-a. Natjecanje ima poticajni karakter za što veći razmah aktivnosti u bazi uz simbolična priznanja najboljim društvima za postignuti uspjeh u radu.

Elementi natjecanja za praćenje i ocjenjivanje rada društava:

1. Za svako novoosnovano registrirano društvo . . . . 20 bodova
2. Povećanje članstva (za svakih 10 članova više od utvrđenog referentnog broja) . . . . 10 bodova
3. Aktivna suradnja s društveno-političkim i društvenim organizacijama u mjestu, općini i regiji (za 2 DPO ili 3 DO) po . . 20 bodova
4. Za svaku ostvarenu suradnju s esperantskim društvima u zemlji i inozemstvu . . . . 10 bodova
5. Sudjelovanje na međunarodnim skupovima (za svakih 5 sudionika) . . . . 10 bodova
6. Za svakih 5 objavljenih informacija u sredstvima javnog informiranja (štampa, radio ili TV) . . . . 10 bodova
7. Osposobljavanje kadrova i učlanjenje u međunarodne organizacije (za svakih 5 osoba individualno učlanjenih u UEA ili s položenim B i C ispitom esperanta) . . . . 10 bodova
8. Objavljivanje prijevoda ili napisa u sredstvima javnog informiranja (na esperantu ili o esperantu) kao i uključivanje drugih ustanova za upotrebu esperanta u njihovim djelatnostima, kao turističke saveze, agencije, poduzeća i slično (za svaka 2 slučaja) . . . . 10 bodova

O sistemu nagrađivanja te o detaljnijem obrazloženju svake točke navedenih elemenata objavit će se poseban pravilnik.



UTILE KAJ INTERESE

KORISNO I ZANIMLJIVO

RADIO–VALOVIMA PO SVIJETU

Krajem prosinca 1982. godine u Studentskom esperantskom klubu u Zagrebu je pokrenuta inicijativa za osnivanje radio-amaterske sekcije koja bi obogatila djelatnosti kluba i zadovoljila interes brojnih članova kluba željnih češćih i neposrednijih kontakata s esperantistima širom svijeta. Prva grupa, njih oko 15 zainteresiranih, počet će pohađati obavezan tečaj za radio-amatere u Radio-klubu Zagreb. Radio-amateri esperantisti imaju i svoje međunarodno udruženje čije je sjedište u Velikoj Britaniji, a članovi na svim kontinentima.

I NA PRIVREMENOM RADU U INOZEMSTVU – ESPERANTO

U okviru Kluba građana SFRJ u Baselu osnovana je esperantska sekcija s ciljem da se našim građanima na privremenom radu u tom gradu i okolini omogući učenje međunarodnog jezika, te upoznavanje esperantskog pokreta. Početni tečaj završilo je već dvadesetak naših građana a nekolicini je omogućeno učenje kod kuće uz povremene konzultacije u Klubu. Izdana je informativna brošura i razaslana našim građanima koji borave u Baselu, te jugoslavenskim klubovima u Švicarskoj, istočnoj Francuskoj i južnoj Njemačkoj. Sekcija je ostvarila suradnju s baselskim i švicarskim esperantskim društvom. Adresa je: KLUB GRAĐANA SFRJ BASEL, Sekcija Esperanto, Hauptstr. 62, CH-4102 BINNINGEN, Švicarska.

ESPERANTO NA MEĐUNARODNOM PRVENSTVU U STOLNOM TENISU

Na 25. međunarodnom prvenstvu Jugoslavije u stolnom tenisu (MEPS) koje je održano između 16. i 21. 11. 1982. godine u Splitu, esperanto je pored hrvatskosrpskog i engleskog bio službeni jezik. Prijedlog za uvođenje esperanta na ovo prvenstvo dao je općinski savez za esperanto Splita. Vijest o esperantu kao službenom jeziku prenijele su „Sportske novosti", „Slobodna Dalmacija", te Radio i TV Zagreb.

„4000 VORTOJ"

Esperantsko društvo „Liberiga Stelo" Osijek nudi pojedincima i društvima svoj praktični džepni rječnik „4000 vortoj". Cijena rječnika je 100,00 dinara. Rabat iznosi: od 50 do 100 komada – 20%, od 100 do 200 komada – 25% a od 200 komada na dalje – 30%.

VIA KLUBA ADRESO EN LA JARLIBRO DE UEA

Vi povas aperigi adreson, telefonnumeron kaj kunven-datojn de via Esperanto-klubo aŭ societo en la Jarlibro de UEA 1983. La tekston de la anonceto sendu al Universala Esperanto-Asocio, Nieuewe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam, Nederlando kaj la monon (por ĉiu linio 80.- dinarojn, linio enhavas 8 vortojn aŭ 66 literojn) al la ĉefdelegito de UEA por Jugoslavio Emilija Lapenna, Nova Ves 32, 41000 Zagreb.

MOJA POČETNICA NA 52 JEZIKA

Međunarodni centar za usluge u kulturi je uz pomoć brojnih esperantista i esperantskih saveza širom svijeta te pojedinih ambasada prikupio početnice i druga sredstva za opismenjavanje iz više od 30 zemalja svijeta na 52 jezika. Izložba ovog materijala s preko 300 eksponata bit će predstavljena javnosti tokom veljače 1983. u Muzeju Turopolja u Velikoj Gorici, koji je uz Međunarodni centar i IKRO „Mladost" organizator ove u našoj zemlji prve izložbe takve vrste. Osim za djecu i roditelje ova je izložba zanimljiva i korisna i sa stručnog, pedagoškog, metodičkog, psihološkog, likovnog i književnog stanovišta.
Međunarodni centar je spreman izložbu iznajmiti zainteresiranim sveučilištima, knjižnicama, školama u Jugoslaviji pa i inozemstvu. O tome možete obavijestiti spomenute ustanove u vašim mjestima pa ako postoji interes, ova izložba može biti i dio aktivnosti vašeg esperantskog društva. Ostale informacije možete dobiti u Međunarodnom centru za usluge u kulturi, Amruševa 5, 41000 Zagreb, tel. (041) 419-206.

PRIORITET NESVRSTANIMA

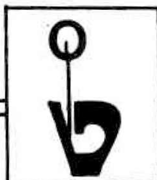
Za vrijeme 67. Svjetskog kongresa esperantista, održanog 1982. godine u Antwerpenu (Belgija), komitet Svjetske esperantske organizacije (UEA) je između ostalih donio i posebnu Rezoluciju o nesvrstanim zemljama:

„Komitet Svjetske esperantske organizacije (UEA);

imajući u vidu u svijetu neprestano rastuću ulogu zemalja u razvoju i potrebu za širenje esperanta u te zemlje; te imajući u vidu već učinjene korake u pokretu nesvrstanih zemalja, koje je kao predstavnik UEA učinio Tibor Sekelj;

smatra da je od posebne važnosti djelovanje UEA u pokretu nesvrstanih zemalja i predlaže da ono dobije prioritetnu pažnju;

predlaže da Predsjedništvo UEA izradi i ostvari sistematsku informativnu kampanju u spomenutom pokretu nesvrstanih zemalja kao podršku već učinjenim i novoplaniranim djelatnostima."



Janez MENART

Slovenio, Jugoslavio *elslovenigis: Nikola Rašić*

CELULOIDA PAJACO

Finludita estas ĉio,
Ĉio ja forpasis.
Estas nur la fio
Kion viv' postlasis.

Mi ŝajnas pajaco
Kun plumbo en fundo.
Rompebla sen laco,
Kiel sablogrundo.

Metu la pajacon
Ke staru surkape
Trovos li la spacon
Reveni eskape.

Fio kaj la forto
Estas ja en tio
Ĉar alie vivo
Fariĝus nenio.



1887	E	100 JAROJ DE ESPERANTO
1987		100 GODINA ESPERANTA